

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120410 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

你的大大(Da Da)告訴我你的小提琴的故事。那晚上買琴來的時候你已經在你的小床上睡了，她們怕你會起來，趕快關了燈把琴放在你的床邊。你這小聰明早已看見，卻偏不作聲，等你媽與大大都上了床，你才偷偷爬起來，摸著你的寶貝。後來她們阻擾了你，你便乖乖把琴抱上你的床，一起安眠。她們又說你喜歡拿著一根短棒站在桌上模仿指揮，你那認真的神情常常叫在座的人大笑。此外還有不少趣事，大大記得最清楚，她都跟我說過。

聰明 cleverness

偷偷 sneak up

寶貝 treasure

阻擾 intervene

乖巧地 obediently

模仿 imitate

指揮 director

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120410 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

Your Da Da told me the story of your violin. That night when they bought the violin, you had fallen asleep. They were afraid that you would get up, so they turned off the light and put the violin beside your bed. You were such a little cleverness; you saw the violin, but you didn't make a noise. After your mother and Da Da went to bed, you sneaked up and touched your treasure. Later, they intervened you, and then you obediently took the violin to your bed and slept with it. They also said that you liked to take a short stick to stand on the table and imitate the director, and your serious look often made everyone there laugh. There were still a lot of interesting things. Your Da Da remembered them clearly and told me.